



## FAIR TRADE LEBANON

Foire Aux Questions

### **Pourquoi le « commerce équitable » au Liban?**

Loin de Beyrouth et des grandes villes côtières, le monde paysan est à l'écart de l'économie dominante. Il est constitué des populations les plus pauvres du pays, notamment ceux du Akkar, du Hermel et du Sud Liban, et se voient contraints de migrer vers les villes. Les terres pourtant fertiles sont abandonnées faute de main d'œuvre suffisante et de capacité à payer la main d'œuvre non familiale.

Une des solutions apportées à ces problèmes a été l'introduction du commerce équitable. Celui-ci sert à lutter contre la pauvreté des paysans et tend à améliorer leur situation économique et sociale par la mise en place de systèmes commerciaux viables, selon le principe « *trade, not aid* ». Cela passe notamment par un renforcement de capacités des unités de production et la mise en place de nouveaux débouchés pour leurs productions sur le marché intérieur et extérieur.

### **Quelle est la place de FTL dans le mouvement du commerce équitable au Liban ?**

Les années 2000 ont marqué le début de la pratique du commerce équitable au Liban, mais ce n'est qu'en septembre 2010 que Fair Trade Lebanon est devenue la première association libanaise de commerce équitable à être membre de la World Fair Trade Organisation (WFTO). L'organisation internationale du commerce équitable (WFTO) a comme mission principale la promotion de ce commerce ainsi que la mise en réseau de toutes les organisations concernées. En décembre 2011, le Liban est devenu le soixante-quatrième pays « producteur » à intégrer l'orbite de FLO-Fairtrade International. Le raisin et le vin de la coopérative des coteaux d'Héliopolis ont en effet été les premiers produits libanais à obtenir la labellisation « Fairtrade-Max Havelaar », délivrée par la Fairtrade Labelling Organisation – Fairtrade Certification Body (FLO-CERT).

En mai 2012, l'olive et l'huile d'olive de Qleyaa du Sud Liban ont à leur tour bénéficié de cette labellisation. FTL prévoit que d'autres produits soient certifiés dans les mois ou années à venir. Aujourd'hui FTL est pour l'instant le seul organisme libanais qui a entrepris de rentrer dans les circuits internationaux du commerce équitable en adhérant à la WFTO, au groupe Fairtrade International – FLO-CERT ainsi qu'en initiant des partenariats avec de nombreux importateurs du commerce équitable. Toutefois, si FTL est la seule association qui revendique son appartenance au monde du commerce équitable, d'autres associations libanaises ont également mis en place ce genre de pratique, sans que celle-ci ne soit leur activité principale.

### **Avec quels producteurs travaille FTL ?**

FTL travaille à la fois avec des producteurs de matières premières ainsi qu'avec des « transformateurs » qui produisent des produits conservables à partir des matières premières. Le type d'unité de production est soit l'entreprise familiale (10 personnes maximum), soit la coopérative (50 personnes maximum, sauf exception). Actuellement, FTL travaille avec une quinzaine d'unités de production représentant environ 500 producteurs (à cela s'ajoute environ 500 saisonniers). Avec qui FTL entretient des partenariats sur le long terme. Ces unités de production se situent avant tout dans la Békaa, mais aussi dans le Sud Liban et dans une moindre mesure dans le Nord Liban. Pour plus d'informations, consulter la section : PRODUCTEURS (<http://fairtradelebanon.org/fr/producteurs>).



## **FAIR TRADE LEBANON** Foire Aux Questions

### **Quels sont les avantages à rentrer dans le circuit du commerce équitable pour les producteurs libanais ?**

Le commerce équitable apporte aux producteurs de nombreux bénéfices :

- Augmente de manière significative les ventes sur les marchés locaux et internationaux
- Fournit du travail et de meilleurs revenus aux populations rurales grâce à l'amélioration de leurs capacités de production (équipement, facilités de transports...) et à l'augmentation de leurs ventes
- Evite l'exclusion sociale des populations rurales. La perspective de travail réduit l'exode rural, leur rôle économique les rend plus visibles au niveau national et leur capacité à avoir un travail viable renforce leur voix au sein de la société civile.
- Promeut et améliore l'égalité de sexes. Les coopératives de femmes permettent d'améliorer leur condition sociale grâce à un meilleur salaire, une meilleure reconnaissance sociale et une plus grande autonomie.
- Améliore la coopération entre les producteurs en facilitant le dialogue et en renforçant la solidarité entre les différentes communautés religieuses.
- Un meilleur salaire, un meilleur équipement et une plus grande reconnaissance sociale permet aux producteurs d'améliorer leurs conditions de vie et leurs conditions sociales.
- Donne aux producteurs une plus grande dignité.

### **Qui est Fair Trade and Tourism Lebanon (FTTL) et pourquoi il y a-t-il deux organisations ?**

Fair Trade and Tourism Lebanon (FTTL) est une société anonyme libanaise créée en juillet 2011. Son activité principale est de commercialiser les produits issus des unités de production soutenues par Fair Trade Lebanon (FTL), elle est sa branche commerciale. Elle a également comme mission la sensibilisation du public libanais aux valeurs et concepts du commerce équitable.

### **Quelle est la place de Fair Trade and Tourism Lebanon (FTTL) dans la chaîne commerciale ?**

FTTL fournit les emballages, les cartons ainsi que les étiquettes aux unités de production. L'entreprise prend également en charge le transport des produits de leur lieu de production jusqu'à ses entrepôts. Sur le marché libanais, FTTL vend les produits à des distributeurs (supermarchés), à des hôtels et à des restaurants. Elle fait également un peu de ventes directes à partir de ses bureaux. Pour ce qui est de l'étranger, FTTL vend soit à des importateurs affiliés au commerce équitable ou alors directement à des distributeurs, également affiliés au commerce équitable.



## FAIR TRADE LEBANON

Foire Aux Questions

### Que représente la marque « Terroirs du Liban » ?

En 2006, Fair Trade Lebanon a développé sa propre marque engagée « Terroirs du Liban » qui offre des produits libanais authentiques et traditionnels sans additifs ni produits chimiques. Terroirs du Liban est composée d'une gamme de plus de 50 produits artisanaux et naturels préparés par des coopératives rurales. Des produits gorgés de soleil qui reflètent la richesse culturelle du pays des cèdres et sa cuisine généreuse et conviviale.

Pour plus d'informations, visiter : <http://terroirsduliban.com/fr/>

### Quels sont les produits commercialisés ?

Veuillez visiter la page : <http://terroirsduliban.com/fr/productslist>

### A qui sont vendus les produits commercialisés ?

A l'international, les produits sont vendus sous marques privées, soit à des importateurs affiliés au commerce équitable ou directement à des distributeurs, également affiliés au commerce équitable. Au Liban, la gamme « Terroirs du Liban » est commercialisée dans plusieurs supermarchés, hôtels et restaurants ; ainsi qu'à la boutique « Terroirs du Liban » située à Hazmieh, Beyrouth.

Pour plus d'informations, consulter la section : PARTENAIRES COMMERCIAUX (<http://fairtradelebanon.org/fr/partenaires/partenaires-commerciaux>).

### Est-ce que les produits équitables sont à la fois bio ?

Bien que le commerce équitable encourage activement de meilleures pratiques environnementales et l'application de méthodes responsables de production, les certifications « Equitable » et « Biologique » demeurent néanmoins distinctes sans être nécessairement simultanées.

### Quelle est la taille du marché mondial du commerce équitable ?

Selon la fondation du commerce équitable ([www.fairtrade.org](http://www.fairtrade.org)), en 2005 :

- Plus de 1.65 millions de fermiers et d'ouvriers appartenaient à des organisations de producteurs certifiées équitables.
- 26% de tous les fermiers et ouvriers dans le commerce équitable sont des femmes.
- 1226 organisations de producteurs certifiées équitables dans 74 pays.
- En 2013-2014, 106.4 millions d'euros de Fairtrade Premium ont été payés aux producteurs.
- Dans les plantations, les ouvriers ont dépensé 26% de leur Fairtrade Premium sur l'éducation.

### Est-ce qu'un(e) représentant(e) de Fair Trade Lebanon pourrait faire une présentation sur le Commerce Equitable au sein de notre école, université ou compagnie ?

Fair Trade Lebanon effectue constamment de la sensibilisation sur le concept et les pratiques du Commerce Equitable ; veuillez consulter notre section AGIR (<http://fairtradelebanon.org/fr/agir/devenir-b%C3%A9n%C3%A9vole>) pour plus d'informations et contacter notre département marketing pour planifier une réunion : T : +961 5 952 153.